



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/MP.WH/C.1/2009/1
EUR/09/5069385/3
15 January 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH, FRENCH
and RUSSIAN

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ
КОМИССИЯ**

**ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
ЕВРОПЕЙСКОЕ РЕГИОНАЛЬНОЕ
БЮРО**

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН ПРОТОКОЛА
ПО ПРОБЛЕМАМ ВОДЫ И ЗДОРОВЬЯ
К КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ И
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТРАНСГРАНИЧНЫХ
ВОДОТОКОВ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР

Комитет по вопросам соблюдения

Третье совещание
Женева, 25-26 февраля 2009 года

**АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ**

которое состоится во Дворце Наций в Женеве в зале S-4 (в прошлом F3) и откроется
в 9 час. 00 мин. в среду 25 февраля 2009 года*

* Согласно процедуре аккредитации ООН, все делегаты, участвующие в работе совещаний, проводимых во Дворце Наций, должны заполнить регистрационный бланк, который имеется на вебсайте www.unecsc.org/env/water/meetings/registrationmeeting.htm, и затем направить его в секретариат ЕЭК ООН не позднее, чем за две недели до начала совещания, а именно до 10 февраля 2009 года, либо по факсу +41 22 917 0621, либо по электронной почте по следующему адресу: olga.carlos@unecsc.org. До начала совещания делегатам следует обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности офиса ООН в Женеве, которое находится по адресу: вход Pregny, Avenue de la Paix, 14 (см. прилагаемый план на вебсайте ЕЭК ООН посвященном Протоколу) для получения пропуска. В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом по следующему номеру: + 41 22 917 1926.

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Утверждение повестки дня
2. Состав Комитета по вопросам соблюдения
3. Актуальные изменения, произошедшие со дня проведения последнего совещания
4. Правила процедуры Комитета по вопросам соблюдения
5. Руководящие принципы, применяемые для сообщений, получаемых от общественности.
6. Сбор информации, включая оценку на местах, и сотрудничество с неправительственными организациями
7. Режим отчетности Сторон
8. Сотрудничество с Управлением Верховного комиссара ООН по правам человека
9. Программа работы и календарь последующих совещаний
10. Прочие вопросы

II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

Пункт 1: Утверждение повестки дня

1. Комитет утвердит повестку дня, изложенную в настоящем документе.

Пункт 2: Состав Комитета по вопросам соблюдения

2. В соответствии с пунктом 7 приложения к решению 1/2 Совещания Сторон Протокола, комитет рассмотрит предложения по потенциальному кандидату, который заменит г-на Дадича, подавшего ранее в отставку.

Пункт 3: Актуальные изменения, произошедшие со дня проведения последнего совещания

3. Секретариат проинформирует Комитет о некоторых актуальных изменениях, произошедших со дня его второго совещания.

Пункт 4: Правила процедуры Комитета по вопросам соблюдения

4. На основе неофициального документа, подготовленного секретариатом в сотрудничестве с председателем Комитета, Комитет обсудит и завершит работу над своими правилами процедуры, а в особенности текста, касающегося сообщений, получаемых от общественности.

Пункт 5: Руководящие принципы, применяемые для сообщений, получаемых от общественности.

5. На основе текста, рассмотренного на своем втором совещании, Комитет обсудит, согласует и завершит работу над руководящими принципами, применяемыми для сообщений, получаемых от общественности.

Пункт 6: Сбор информации, включая оценку на местах, и сотрудничество с неправительственными организациями

6. На основе неофициального документа, подготовленного председателем, Комитет обсудит сбор информации и рассмотрит возможность сотрудничества с неправительственными организациями.

Пункт 7: Режим отчетности Сторон

7. В соответствии с пунктом 11 (с) решения 1/2 Совещания Сторон Протокола, Комитет наделен полномочием контролировать, оценивать и облегчать осуществление и соблюдение требований по представлению отчетности согласно пункту 5 статьи 7 Протокола. Комитет обсудит свою роль в отношении режима отчетности. В особенности, он обсудит проект Руководящих принципов для кратких отчетов, в соответствии со статьей 7 Протокола, подготовленных Целевой группой по индикаторам и отчетности, а также свою роль в подготовке пилотных отчетов для второго Совещания Сторон.

Пункт 8: Сотрудничество с Управлением Верховного комиссара ООН по правам человека

8. Комитет обсудит связь между Протоколом и проблемой, касающейся прав человека на воду и санитарию, и рассмотрит возможность сотрудничества по этому вопросу с секретариатом Управления Верховного комиссара ООН по правам человека. Комитет также рассмотрит возможность сотрудничества по этому вопросу с г-жой Катариной де Албукерк - независимого эксперта по обязанностям, касающихся прав человека на безопасную питьевую воду и санитарию - назначенного Советом по правам человека.

Пункт 9: Программа работы и календарь последующих совещаний

9. Комитет обсудит свою будущую программу работы, согласует вопросы для представления к рассмотрению на последующих совещаниях и даст указания

секретариату о последующих шагах, которые необходимо будет предпринять. Комитет также согласует даты своих последующих совещаний, принимая во внимание, что четвертое совещание уже предварительно запланировано на 22 и 23 сентября 2009 года.

Пункт 10: Прочие вопросы

10. Делегатам, желающим предложить вопросы для обсуждения в рамках этого пункта, предлагается как можно скорее проинформировать об этом секретариат.
